



Redactor responsabil :  
IUSTIN ARDELEAN.

Abonamentele se fac,  
plătindu-se naște în  
Oradea-Mare.

Ese în fiecare Duminică.  
PREȚUL:  
Pe  $\frac{1}{4}$  de an 1 fl. 50 cr.  
Pe  $\frac{1}{2}$  de an 8 fl. — cr.  
Pe un an 6 fl. — cr.  
Pentru România și  
străinătate, un an 20 fr.

### Poruncă sfântă.

*Colac*, din mila celui ce șede călare pe căldare și din grația neprihănitului Rege archipăsăresco-vulturesc din Grosswardein, vlădic preasfânt al dieceșei Tinca-Răbăganî și a părților adnexate din dreapta și stânga dealului dela Mocrea, consilier intim al Majestății Sale Regelui archipăsăresc, cavaler al ordinului «Balamucchi» decorat cu marea cruce pe spinare, încoronat cu coróna «Brennerei», etc., etc., etc.

Preaslăviții mei frați cărncredincioși și în Hantatarul fii pricopsiți !

Pace vouă și amore,  
Friguri, ciumă și lungóre !

Ce se vă mai spun eă, când voi bine veți fi știind, că scaunul arhiepiscopesc vacant a devenit, că deacă urechi ați avut, ați putut auđi dóră jalnicul și tristul glas al clopotelor mari și mici vestitóre de mórtea fostului Metropolit și deacă ochi ați avut ați putut vedea flamurele negre fálfáind pe tóte turnulețele bisericelor. A decedat fie-ertatul, nu că dóră pentru ca să móră numai, fără pentrucă se facă loc unui om demn *cum sum eă*. Pentrucă, voi bine știți, iubiții mei frați și fii cărncredincioși, că un om mai invěțat decăt mine anevoie s'ar mai putea găsi. Dar veți fi știind și aceea, că eă sum modestia întrupată și aceasta e cauza, că nu umblu pe la ușile vóstre, fără vă poruncesc aci în scris, că *la alegerea de Metropolit* toți căți aveți voturi să votați *orî pe mine, orî pe vlădicul Colac*, tertium non datur. Să nu aud, că cineva a cutezat a vota pe Goldiș, că pe acela așa 'l-oiu fiesni preste mánecătóre, încat va vedea pe Sănpetru jucând într'un picior halaripu în pivnița raiului; nici se nu cuteze cineva, nu-mească-să el Tanda, orî Manda, orî Moga, ca să primească mită



orî aldămaş anticipat dela archimandrilul Goldiş, căci vaî şi amar va fi de acela, i-'l voiî da pe mânilor pro-topopului Cupşa din Cupşeni, ca sê-'l conducă deadrep-tul în fundul iadului.

Cu un cuvânt: toî aveî sfânta datorinţă de a vota pe cel mai harnic dintre candidaî, *adecă pe mine*. Hărnicia mea d-vóstră, iubişilor mei şi în Hantataru fii cărnecedincioş, o veî cunóşte deja în de ajuns şi așa cred, că ar fi un lucru de prisos să vê mai spun, că un Goldiş şi alîi candidaî nu sunt vrednicî a-mî deslega măcar cureaua pantalonilor.

Special fac atent pe locîitorul meî vicar, pe Moga din Răbăganî ca sê-'şî prinďă imediat hărţóbele la „landauerul“ luî hăl cu patru leucî necioplite şi sê plece de loc la corteşire pentru mine, căci la din contră a isprăvit cu ajutorul de stat; dar deacă va corteşî bine ca sê pot fi eî ales, atunci numaî Batăl-Crucea i-ar mai sta în cale, că el sê fie vrednicul meî urmaş în nóua mea diecesă.

Decî, încă odată vê provoc, ca se puneî în cum-penă virtuşele mele, de cari dóră pe acest glob imălos alta faţă sfinţită — afară de „Taica Moisé“ din Arad — nu mai dispune, şi dupăce le-aî mēsurat bine în cumpenă, trebue să vê convingeî, căci acelea vor trage cumpenă la vatră, orî de nu, atunci cumpenă e de sigur stricată.

În cele din urmă nimenea nu pórtă vina, că eî sum cel mai pricopsit întrē candidaî.

Acum vê închin aceluia, din al căruî milă am ajuns la vlădicie!

Întinďendu-vê labele spre îmbălare, vê poftese să vê fie ţerina uşóră şi memoria în matriculele peniten-ciarului din Gherla!

### D-nul profesor Dr Spaima.



— Mai uşor e de a descoperî apele minerale în — *prăvăliş*.

— Cel ce móre e *muribund*, cel ce sê mânîe e *furibund*, cel ce bate stradele e *vagabund*, iar cel ce

în mânîe e lovit de apoplexie pe stradă, e un *furimuri-vagabund*.

— Ciuma e o bólă atât de periculósă, încât deacă *un om* o capetă de 100 de orî, sigur că în 99 de ca-urî sê sfērşeşte cu mórte.

— Care acuma a ajuns în clasa a opta şi nu ştie la care an s'a născut Napoleon, mē mir, cum a fost lăsat sê treacă din prima în a dóua clasă.

— *Antropofagiş* sunt de dóuē felurî: necivilisaî şi *civilisaî*, aceştia mănă carnea de om *friptă*.

— Craterul vulcanului Vezuv e așa de gróznic, încât a stors admiraţiunea d-nului colegă Bulcu din Beiuş.

— Balena e un peşte colosal de mare, pe carele însă deocamdată nu vi-'l pot presenta în natură, deórece numaî mai târđiî voiî dispune ca sê-'l avem pre-parat în sticlă pentru museu.

— *Dobitóce* se află chiar şi întrē cei mai *erudiş* ómenî.

— Din cele spuse, *întunerecul* evului mediu e *mai clar decât lumina sóreluî*.

### Din contră.

Fiul unui bancher era cărtaş mare.

— Vaî de capul teî — îî đise într'o đî tatăl seu inustrându-'l — că la reî vişiu aî căzut!

— Din contră — respunse fiul — vaî e de al teî cap, căci eî perd şi tu trebue sê plăteşti.

### De-ale luî moş-Glodariî.

*Vulturul*: Moşule dragă, d-ta eşti om învêţat, te rog dară spune-mî, de unde ar veni cuvântul: *brâncă*?

*Glodariî* (gândindu-sê puşin): Brâncă?... Aha, sigur dela Brancoviciu.

*Vulturul* (mirat): Dela Brancoviciu pa-triarchul? Cum şi pentru ce?

*Glodariî*: Pentru că şi el are.

*Vulturul*: Sê póte. Dar apoi Brancoviciu de unde ar veni?

*Glodariî*: Pe aîa đeu, n'o ştiî.

*Vulturul*: Ce naiv mai eşti, moşule: *dela Carloviş*.



## Interwiev.

(Făcut de d-nul Hilarion Scriba, archiepiscopalesc raportor al «Vulturului».)

### La Măria Sa, d-nul vicar Goldiș.



*Eū*: Bună dimineața, Magnifice!

*El*: Bună-ți fie inima, d-nule Hilarione! Dar ce e nou?

*Eū*: Măria Ta vei fi știind mai bine ce e nou, că numai ați-nopțe a-ți venit dela Peta.

*El*: Ei, și?...

*Eū*: Nimica, numai așa cred că în Pesta poate știrici omul despre mai multe noutăți.

*El*: Dar de unde ști d-ta, că eū numai ați-nopțe am sosit dela Pesta?

*Eū*: Nu vr'o stafetă, ori electricitatea mi-a adus aceasta știre, fără circumstanța, că am vădut ați dimineața o mulțime de popi stând înaintea Consistorului cu legătură de puși și rațe în mâni. Întră acestia am zărit și pe marele și în vasul hăl cu zmolă cădețorul duhovnic din Roit, strigat Iosif Nagy.

*El*: Aha!... Nagy din Roit? Cum? Iosif Nagy din Roit, și el fără de puși ori rațe?... Mânca-l-ar...

*Eū*: Înfrână-te părinte! Bietul Nagy nu merită să-l blagoslovești numai iac' așa per șundam-bundam, pentru că și el ținea în brațe o curcă colosală cu penele zburlete de ți se părea că-i capul iubitului căpău Checichereli.

*El*: Atunci dară pardon! Revoc sudalma. Dealtmintrelea până acuma nu mi s'a referat nimica din partea referentei.... Dar să ne abatem dela chestia economiei casnice și să te aud pentru ce ai venit?

*Eū*: Lucru mare, Magnifice, lucru foarte mare!...

*El*: Să aud!...

*Eū*: Rău presimț avem.

*El*: Ce presimț?

*Eū*: Ghiciți!

*El*: Mă veți perde.

*Eū*: Ați ghicit.

*El*: Apoi da, dar n'am ce face deacă așa a dispus Dumnezeu, ca să mă mut la Sibiiu. Dar pentru aceasta nu plângeți d-vastră, că tot veți mai căpeta un vicar cum am fost eū.

*Eū*: Căci tocmai de aceea plângem, Magnifice! — Dar vă rog, Magnifice, sunteți siguri că mergeți la Sibiiu?

*El*: Mai mult ca sigur. En ascultă numai: Episcopul Mețianu stă foarte rău înaintea guvernului unguresc, fiindcă el nici când nu s'a știut da după pănură; apoi ști, că mai an iarnă a primit pe Lucaciu și ceata

lui în curtea episcopoească, afară de acestea mai știe înaltul meu patron Bánffy și aceea, că el m'a ignorat pe mine pentru patriotismul meu; dar las', că voiū ajunge eū de metropolitul lui și apoi i-l voiū învăța eū pe el!... Popea încă nu pôte veni la socoteală, fiindcă el încă a pus lemne rële pe foc și Wlassics nici suferi nu-l pôte. De Hamșea nu mă tem, că el — de și cam patriotic — dar însă afară de aceea, că e membru casinei magiare din Arad, alt merit nu are. Dr Hilarion Pușcariu e vicepreședintele „Astrei“, Filaret Musta e mult mai modest decât se aspreze la o așa treaptă și așa numai eū sum în stare de a fi cel mai serios candidat.

*Eū*: Înțeleg, Magnifice. Astfel sum convins, căci vă perdem.

*El*: De-ar da Domnul sfânt!

*Eū*: Ei bine, Magnifice, dar nu v'ar părea rău că trebue să vă despărțiți de cei mai buni prieteni: de Vulturul, de Dr Buna, de Zigre, de Dr Duma, de popa Horvat, etc.?

*El*: Precum se vede, d-ta faci ironie. Deacă încep cu ironie, atunci la moment te dau afară.

*Eū*: Sărut mâna la nana referentă!

*El*: Hu, prăpădi-te-ar... (fluera) Checicherelli! Afară cu nemernicul acesta!...

(Ajutorul grabnic iată c'a sosit,  
Vine Checicherelli, căpăul iubit:  
Mă prinde de spate și mă dă afară,  
Apoi se întorce spre-al lui stăpân iară  
Și îi raportează că și-a gătat treaba,  
Face trei mătăni și-i sărută laba).

### Greșeală fatală.

Fata d-nului X. a fugit cu un finanț. La o săptămână se întorce plângend la casa tatălui seū, care începe a o mustra aspru pentru acest pas nesocotit al ei:

— Deacă ai vrut să fugi, să fi fugit cu altcineva și nu tocmai cu un finanț ordinar. Cum ai putut face așa ceva?

— Din greșeală, taică dragă. Era întunec când m'a luat cu sine și eū credeam că e vr'un oficer!...

### Trădători mititei.

Înaintea unei panorame se jucau trei băieți mici. Un domn, care tocmai vroia să-și cumpere bilet ca să vadă „minunile“ din panoramă, întrebă pe unul din băieți:

— Unde e tatăl tău, băiete?

— E aici în panoramă.

— Și ce face acolo?

— El e dama cea cu barbă.

După acest răspuns sincer, pasagerului îi trecu pofta de a intra ca să vadă „minunile“ din panoramă.

**Afurisăniile jupânului Schmerzenherz.**



— Se fi thu medic în institutu bacterologic din Viena !

— Se fi thu intro chirie cu cei doi cloțanî fugiți din institutu bacterologic din Viena !

— Se primească vèduva tho preste on lună atâtea telegrame de condolința, chite primit d-nul P. Cosma !

— Se deviî și thu martirul științei medicale, à-la Dr Müller-leben din Viena !

— Mitra arhiepiscopoeasă să fie de aur, să cântărească 10 chile și să cadă pe capul tho !

— Se simțește thu efectul serumului de ciumă !

— Predicatu tho să fie o cruce !

**L'a fript.**

Un avocat fòrte urtt, scurt de vedere și cu un nas pis (nedesvoltat), cetea cu mare greutate un act în fața tribunalului. Președintele, care din contră, avea un nas colosal, se adresă publicului din sală :

— Cine din d-vóstră póte să împrumute o părechie de ochelari d-nului avocat ?

— E de prisos — țise avocatul — căci că să-mî faci servițiul deplin, ar trebui să-mî împrumuți și nasul d-tale !

**Oersitorul modern.**

— Te rog, domnule, dă-mî ceva, cât te vei îndura, dar repede, că mî-am lăsat bicicleta afară.

**O poveste.**

*Înțelepciunea* avea datină să ia cu sine în tóte călătoriile sale oficióse de ortac *stupiditatea*.

Fiind odată întrebată, că de ce ea, *înțelepciunea* ia cu sine *stupiditatea* mai în tóte călătoriile sale oficióse ?

— Șódă întrebare ! — respunse *înțelepciunea*. — Dar óre Majestatea Sa Regele Carol când a călătorit la San-Petersburg n'a luat cu sine pe *Sturdza* și Majestatea Sa Regele și Impèratul *Francisc Iosif* călătorește undeva oficios fără de *Bánffy* ?

**Dela Tanda la Manda.**

Un țèran sè plânsese notarului, că popa îi luase cu sila o bucată de pămènt.

— Nu-î treaba mea, — țise notarul, — du-te la primar

— Du-te la pretură, — îi respunse acesta.

— N'am ce-ți face. — îi țise protopretorul, — mergi la judecătorie.

— Dar unde încă ? — esclamá apoi țèranul necăjit, — Dela Tanda la Manda ! Vai de capul bietului țèran român ! Ce îi ia odată popa, o stăpânire întreață nu e în stare să i-o dea înapoi.

**Pontifcoele la pórtá raiului.**

După mórtea pontificelui Leon al X-lea s'a scornit următórea anecdotă :

Pontifcoele bate la pórtá raiului.

— Cine bate la pórtá ? — întreabă Sân-Petru dinnauntru

— Eú sum, pontifcoele repausat, deschide-mî pórtá !

— Aș ! — respunde Sân-Petru, — deacă ești pontifcoele, atunci deschide singur pórtá, că tot cu aceea te-ai lăudat în vieață, că e la tine cheia raiului !

**Din Istoria naturală.**

*Dăscălu* : Spune-mî, mă, există óre om, care sè nu mai fie vèđut cândva animal cu patru picioare ?

*Băiatul* : Tata.

*Dăscălu* : Cum sè póte ?

*Băiatul* : El e orb din naștere.

**În oulnă.**

*Dómna* : Numai cine are mai mulți amanți lasă sè arđă rântășul pe foc.

*Bucătăreasa* : Atunci ești norocósă dómna, că poți ținea bucătăreasă.

## O gingașă alusiune.



*Cavalerul*: Mă-ar plăcea să asist la cununia d-tale, d-șoră.

*Cuconița*: Doră — ca mire?

## Vecinul bun.

*Medicul*: Zgomotul și larma copiilor mei de sigur ți-ți face neplăcere.

*Advocatul*: Cum? Nu înțeleg!

*Medicul*: Larma e doră neplăcută.

*Advocatul*: Din contră. Lasă-ți se petreacă numai, că sócra-mea, neputând suferi larma, e hotărâtă să se mute mâne la celalalt ginere.

## Știri teribile.

\* **Știri mărunte, dar regretabile.** *Jidani* din Iudapestilenția se desințiază țilnic, dejunează Carbol-Wasser, prânțesc camfor și cineză serum și astfel e eschisă posibilitatea, că ciurma din Viena să se ivească întră ei. — *Vicariul Goldiș* din Oradea-Mare de presinte se află bine, e rumen și sănătos. — *Pe linia ferată*, ce leagă Galiția cu Ungaria și pe care sosesc țilnic liftele ovreești la noi, de mult n'a fost vr'o ciocnire de trenuri. — *Baronul Bănffy* încă îi tot iartă sănătatea să stee în fruntea guvernului unguresc. — *Judele Bene* din Lipova încă se tot folosește de aer.

\* **Podoba — slovacul.** Bine informatele foii unguerești au fost adus știrea, că cu ocaziunea seratei de cunoștiință a universitarilor Români din Cluj ar fi fost de față și un „copilandru” universitar slovac cu numele Podoba\* și care ar fi agitat printr'un toast rostit cu amintita ocaziune.

Harnicul director esecutiv al „Economului”, d-nul Basiliu Podoba, care a fost și el de față la serata de

cunoștiință a universitarilor și care n'a făcut acolo cunoștiință cu nici un slovac de un asemenea nume, cetind acestea mirozării în foile unguerești, a exclamat:

— Dómne, ce miracol! Eú „copilandru” de vr'o 50 de ani, „universitar” cu o grămadă de copii și „slovac” descendent dela Traian. Totuși-totuși, pricopsiți mai sunt șreib-Moriții din Pesta; în cele ale pricopseniei întrec pe unii membrii din direcțiunea „Economului”.

## TELEGRAME.

**Orșova**, la 28 oct. n. Nenea Petrea Călcianariu de aici a făcut o propunere, că cunoscuta ordinațiune a judecătorului Bene din Lipova să se ardă în mijlocul Dunărei.

**Sas-Sebeș**, la 28 oct. n. La esposiția de pome de aici au sosit deja câteva „pome bune” din Sibiu, nu însă cari string pe om de gât, fără pe cari ar trebui strinse de gât.

**Sas-Sebeș**, la 27 oct. n. D-nul Medean constatează cu bucurie, că la esposiția de vite au sosit câțiva esponenți, cari și fără de vite puteau presta locul.

**Arad**, la 28 oct. n. După cum se svonește, d-nul Aurel Trif înainte de a-și face visita de înaltă curtuosie la Seghedin, va da un prânț diplomatic în salónele sale dela „Tipografia Tr. Poporului”. La acest prânț diplomatic vor fi invitați d-nii Brinda, Voniga și alle notabilități. Menuul e stabilit deja în chipul următor:

*Supe chiminesee,*  
*sauce di hirean fără di carni,*  
*xușpeizee fără auflagee,*  
*prăji(nă)tură.*  
*vîn de Mureșaux.*

## Mai nou.

— Prin fir special de tort. —

## Luptă pentru mitra archiepiscopoească.

Blandul și bunul nost Metropolit de abia și-a închis ochii și aspirații au și început a face spume la gură. Candidații serioși și nesoși au luat lupta pe față unii în contra altora și care de care se nisuieste a-și crește partida sa.

Cel mai serios aspirant ar fi Protosfințenia Sa, smeritul episcop al celei mai prospete diecese archiepiscopoești, preapricopsitul domn Colao, care promite a ținea în mâni cu mare energie căpăstrul și frânele metropoliei. Goldiș însă se provocă la împrejurarea, că Colao ar fi prea bătrân de metropolit și că Protosfințenia Sa ar fi ajuns în adencile sale bătrânețe la mințea copilărească. După părerea lui Goldiș, cea mai potrivită cucurbetă pentru mitra archiepiscopoească ar fi cea a vicarului din Grosswardein, fiindcă ea ar fi întocmită după totă rânduiala lui Bănffysedec.

**Hamșea** din Arad crede, că unuî Goldiș nu i s'ar șede a în scaunul arhiepiscopesc, fiindcă are un capuleț prea mic și așa mitra îi ar intra preste urechi până la umeri și astfel n'ar vedea ce se întâmplă în metropolie. D-nul Hamșea sigur n'a observat, că Măria-Sa Goldiș și așa tot cu ochii închiși umblă, astfel nu hotărăște, că îi intră mitra până la umeri, ori ba. Noi din partea noastră tocmai pentru aceasta am afla pe Goldiș de cel mai bun metropolit, căci deacă e adevăr, că mitra îi intră până la umeri, atunci nu e eschisă posibilitatea că se va îneca și ne va face dracu în curând fără de el.

Un alt luceafăr pe firmamentul metropoliei s'a ivit numai în zilele trecute și acesta e Văduvenia Sa domnul Petru *Suciu* din mila lui Tisza Kálmán decorat cu cruce de bădic aurită cu zgură de aramă galbănă și pe carea ținea o pörtă pe revereandă, iar nóptea o acașă pe cămeșă cea de durmit; din îndurarea lui Dumneșeu cătră dreptcredinciosul popor din protopopiatul Beliului, *protopop emerit* al Beliului; membru *ordinar* al „Nemzeti szövetség”-ului, secția Grosswarden, rival al filoxerei, etc. etc. — Pe acest bine meritat domn l-au rugat toți țiglarii și tăligașii din Oradea-Mare pentru ca să primească candidatura, dar smeritul decorat le-a răspuns, că numai sub aceea condițiune ar primi mitra arhiepiscopescă, deacă s'ar crea totodată un sindicat care să alunge pe d-nul Parteniū *Cosma* din directoratul „Albinei” și să-l înlocuiască cu ginerele seū de mare speranță: *Rudow* de Brandenburg. Tăligașii au primit cu mare însuflețire propunerea celui mai serios candidat și au esmis totodată din sinul lor o comisiune de trei, cari se călătorească imediat la marea fabrică de lângă Velența (műtrágyagyár) spre a fabrica niște bombe. După aceasta învoială candidatul a fost dus în triumf la birtul „Știuca”, ca să-și desveluiască programa înaintea notabilităților ocărnuite de marele savant *Hányá Togyer*.

Aceasta împrejurare a făcut pe Goldiș să călătorească imediat la Bánffy spre a arăta cu degetul asupra miserabilului complot. Bánffy a și scris imediat o scrisore confidențială ilustratăii sale, d-nului *Hányé Togyer*, rugându-l ca să abstea dela planul seū, asigurându-l totodată, că deacă va reuși Goldiș de metropolit, atunci în cercul devenit vacant al Ceicei i-l va candida pe densusul în contra lui Michi *Diamandi*.

Cu toate acestea e mai mult ca sigur, că noul metropolit va fi Protopricopsenia Sa, d-nul *Colac*, fiindcă el e candidatul cel mai serios al arhipășărescului Rege vulturesc, preste voia căruia nici Bánffy nu culează a face ceva.

Dar în acest cas să naște o nouă întrebare, anume: cine va fi urmașul lui Colac? . . . Pentru că nou înființata diecesă arhipășărescă nu poate rămânea fără de capac. Óre cine ar fi cel mai demn urmaș al lui Colac?

— *Prota Moga din Răbăgană.*

### Oiuma în Viena.

Înfricoșata bółă din India a ajuns în Viena, secerând pân'acuma câteva victime. Aceasta veste înfiorătoare a produs mare senzație în totă umea civilisată. *Cunoscutul episcop din Bulgaria a pus carantină capitalei sale.*

## Partea seriósa.

### BIBLIOGRAFIE.

**Cartea dlui Teodor Bulc.** Distinsul profesor la gimnasul din Beins, dl Teodor Bulc, atât de bine cunoscut și din colónele „Familiei”, care aprópe în fiecare an face mari călătorii prin feluritele părți ale Europei, a scos la lumină un volum din impresiunile sale de călătorie. Acesta pörtă titlul „Schite din Italia” și începând din Budapesta—Fiume, ne pörtă prin Venezia, Padua, Verona, Milano, Torino, Genua, Firenze; insistă mult la Roma, pe care o descrie cu deosebită predilecțiune, ocupându-se pe larg și de Forum romanum; apoi trece la Neapol și termină cu Vezuul și Pompei. Cetitorii „Familiei” cunosc bine felul de scriere, ușor și interesant al dlui Teodor Bulc, căci dsa ș-a publicat cea mai mare parte a suvenirilor sale de călătorie în „Familia”: chiar și volumul acesta a apărut aprópe totul întâia-óra în „Familia”: de aceea de sigur se vor bucura, că le-a retipărit într'un volum, care póte să fie mai accesibil pentru publicul cel mare. Cartea tipărită în tipografia „Aurora” A. Todoran din Gherla, costă numai 2 coróne.

**„Căllndarul Poporului” pe anul 1899.** „Căllndarul Poporului” pe 1899, anul al 14-lea, apărut tocmai acum, are un cuprins bogat și variat și e împodobit cu număróse ilustrațiuni curat românești. Afară de partea calendaristică și alte notițe folositoare, (pe 40 pagini) „Căllndarul” are următorul cuprins literar: Dela 1848. (din prilejul aniversarului al 50-lea). Adunarea dela „Duminea Tomei” în Blaj. Andreiu Murășan, poetul anului 1848 (cu 2 ilustrațiuni). Fabulă arabă. Eu mis, esc, și sunt Român, poezie de I. Dariu. Țeară fără bėtráni, poveste de V. A. Urechia. Anecdóă. Doine și icóne din lumea românească. („Limba, portul și moșia”). Doine și strigături populare: De pe Murăș; De pe Tėrnave; De pe Olt; De pe Someș; De pe Criș; Din părțile Năsėudului; Din Munții-Apuseni; Din Bănat; Din Țeara Oașului; Din Bihor, Din Bucovina, România (Oltenia și Moldova), Basarabia și Macedonia. Revașul Nostru, cronica întâmplărilor din Septembrie 1887—Sept. 1898, se extinde pe 47 pagini, cu următorii subtitluri: Causa națională, afaceri culturale, afaceri bisericesti, afaceri economice, fruntași români morți, dela ırați, stări grele pretutinden, etc. Economic: Cum s'ajungem la mai bine? — Unele regule pentru grijirea sănătăței. — Povește. De ris. Tirgurile din Ungaria și Transilvania etc. Ilustrațiuni. 1. Andreiu Murășianu, portret. 2. Casa în care s'a născut A. Murășianu. 3. Un băiaș român, din Bucium-Șașa. 4. Dela Stăna-de-Vale: Reședința și capela Episcopului Pavel. 5. Un Român „mărginean” călare. 6. Româncă din

jurul Sibiiului. 7. O fetiță (coristă) din Bistrița. 8. O familie din Bănat. 9. O păreche tinăra din Suciul-de-sus (între Lăpuș și Cibeleș), 10. Un țeran român din Bănat. 11. Scenă din Seliște (l. Sibiu). 12. Dela Stâna de Vale : case de locuit pentru oșpeți. 13. Români din Siria (l. Arad). 14. Dela Stâna de Vale : „Biserița” (o stâncă). 15. — „Moara dracului”. 16. † W. E. Gladstone (portret). 17. † Prințul de Bismarck. 18. Împărăteasa-Regină Elisabeta. În estan călindarul e cu o întregă colă mai voluminos decât anul trecut, estinzându-se pe 143 pagini. Prețul însă e tot cel vechiu : 20 cr. plus porto postal 5 cr. A se adresa : „Tipografia”, societate pe acțiuni în Sibiu, Strada Poplăcei 15.

## Tram, tram, tram !!!



**Abonaților, dar mai ales abonatelor noastre.** Atragem atențiunea d-văstră asupra anunțului marelui comerciant român G. Șupka, publicat în n-rul prezente al fôiei noastre. E unul dintre cei mai valoroși comercianți români, om cinstit și demn de totă incre-

derea. Prăvălia lui e abundantă în toate articolele de spițerie, dar mai ales prin *cafeaua lui escelentă și uimitor de ieftină* și-a făcut deja renume în țară. Publicul românesc, *fie din orî ce îndepărtare* va umbla de sigur bine deacă i-și va comanda cafeaua, acest articol neîncunjurat de lipsă în totă casa, *numai dela d-nul Șupka*. Fiind noi enșine convinși *despre adevărul* celor cuprinse în menționatul anunț, nnumai că recomandăm călduros și din inimă aceasta firmă în speciala atențiune a publicului românesc, dar putem lua chiar garanță despre circumstanța, *că necărit acest articol nu se mai pôte găsi în calitate atât de fină, măsurat așa de corect și expedit atât de iute, ca aici*. — O vorbă ca o sută : d-nul Șupka e român și nu o'reu.

**Gligorescu (U).** La pofta d-tale, ađi ne vom supune interesantei prelegeri a d-rului Spaima.

**«Dascălul».** Numirea aceasta vine dela verbul grecesc δάσκαλος = a învăța. Xenophon nu e identic cu Xenopol, primul a fost un vechi istoric elin (Ἐξέπαις πρὸς βασιλέα), iar al doilea e actualul istoric român, nemuritorul scriitor al «Istoriei Românilor».

Tot așa rătăcești și deacă cugeți, că marele beliduce al Romanilor *Marcus Andronicus* ar fi identic cu *Marcian Andru*, popa din Gepiș. Marcus Andronicus nici când nu se sfădea cu omenii din satul lui. — Salutare !

**Brutus.** Gluma cu «Admirătorea naturei» din n-rul precedent s'a strecurat în el fără voia noastră. Mai mult material primit din diferite părți a fost pus ad acta într'un colț al tipografiei, *menit a nu se publica*. Absentând noi Vinerea și Sâmbăta trecută de acasă și lipsind încă puțin material din fôie, tipografii (cari nu înțeleg nici o iotă românește) au umplut fôia din acest material.

Dealtmintrelea declarăm, că aceasta glumă nu se refereste la d-șora M. din Blaj, fără la o alta cuconiță M., care cu prilejul adunării «Astrei» de acum trei ani a fost și densa la Blaj. La acestea d-văstră veți dice sigur, că : *și minciuna e vorbă*, dar noi vă declarăm solemn, că *aceasta minciună este cea adevărată*.

Încă una : fiți convinși, că noi respectăm mult pe cuconița M. din B. și pentru lumea asta n'am glumit-o în fôia noastră.

Deacă însă totuși, cu toate espicările noastre, d-șora M. nu s'ar simți satisfăcută, suntem gata a-i da următorea satisfacție :

„Amabilei d-șore M. în B.

Gluma intitulată «Admirătorea naturei», publicată în n-rul precedent al fôiei noastre o declarăm de un *kiks tipografic*, iar pe culegătorul ei de un *porc de căne*.

Cu tot respectul :

Redacția «Vulturului».

Suntem pe deplin convinși, că după o asemenea declarație, spiritele agitate se vor mai domoli, iar reputațiunea noastră în Blaj de fel nu se va știrbi. — Servus humillimus !

**Sinodalnicul.** Întrebă, că la cazul, când Ilustritatea Sa Mețianu ar deveni metropolit, pe cine vom vota noi ca să fie episcop în Arad ? Răspundem franc : pe vicarul Goldiș, *ca să scăpăm de el*. Apoi ne mai întrebă, că pe cine vom vota apoi ca să ne fie vicar ? Răspundem : orî pe *Hamșea*, orî pe *Pap Ignatie*, orî pe *Musta*, quartum non datur.

**Teodor (B.)** Am terminat cu ele, fiindcă credeam că și ce e bun strică deacă e prea mult Dealtmintrelea nu e eschisă posibilitatea, că mai târziu la iarnă se aducem câteva «Icône din Beiuș». — Salutare !

A. Cam ridiculos lucru.

Din «Istoria Românilor», valorosul op al d-nului A. D. Xenopol, de abia mai avem câteva corpuri complete. Avis acelora, cari doresc a avea aceasta operă monumentală, Prețul unui corp complet (12 volume) e numai de 6 fl. 30 cr.

Administr. «Vulturului»

# „VICTORIA“

INSTITUT DE CREDIT ȘI ECONOMII, SOCIETATE PE ACȚII.

**Sediul: Arad, casa proprie, calea Archiducele Iosif nr. 2**

*Intemeiată la 1887,*

Capital de acții: fl. 300.000. Fond de rezervă fl. 100000.

**Depuneri fl. 1.000.000. Circulația anuală fl. 15.000.000.**

Primește depuneri spre fructificare, după care solvește 5% interese fără privire la termenul de abzicere.

Parea de venit după interese încă o solvește institutul separat.

După starea casei, depuneri până la **fl. 1000** se restituiesc îndată la prezentarea libelului fără abzicere.

Depuneri se pot face și prin poștă și se efectuesc momentan după sosirea comanda

10-12 Direcțiunea institutului.

CAFEA!

SUPKA G.

CAFEA!

COMERCIANT MARE DE TÖTE ARTICOLELE SPIȘERIEI.

Oradea-Mare (Nagyvárad) piața Bémer, lângă podul mic.

MARE COMERCIU DE **CAFEA** DE TÖTÄ SPECIA.

Avënd în vedere, că acest articol (cafeaua) este **cel mai necesariu** în tötă casa, mî-am arangiat prävălia astfel, că în acest articol binecuvëntat pot se rivalizez cu orî-care prävălie din țară. — Mî-a succes a afla isvorul de unde pot primî acest articol **cu un preș ne mai aușit de leftin**, astfel sum în plăcuta poziție de a putea servi on. public — de și pe lângă un prea mod'st căștig — chila din cea mai fină și cea mai veritabilă cafea de Cuba

numai cu 1 fl. 40 cr.

Comandele dela 5 chile în sus se trimit scutite de porto și se efeptuesc cu cea mai mare punctualitate.

Pe lângă acest articol prävălia mea este bogat asortată în tötë articolele de spișerie, precum : Rumuri de Londra, cele mai escelente vinuri de masă (albe și roșii), luminări, tot felul de pești conservați, creolin, săpunuri, zăchar, cognacuri, Champagne, liqueur, cașuri diferite, brânză, etc. cari articole se vënd cu cele mai moderate prețuri.

Pun mare pond pe comandele din provincă, cari le efeptuesc în 48 de ore, așa, că atät în măsurarea dreaptă, cât și în calitatea bună a marfei comandate, precum și în servițiul prompt, **deja la prima comandă vroiesc a merita pe deplin încrederea publicului românesc din provincă.**

Rugând părtinirea valorosului public românesc, mă subscriu cu stimă.

G. SUPKA.



## NINON de LENCLOS.

De pe secretul renumitei frumusețe istorice : de a remănea pururea „tineră și frumoasă“, în fine s'a ridicat vëlul și așî i-'l pöte orî-cine obține în forma de „mijloce cosmetice și de chiteala-Ninon“ în farmacia opidană la „Vulturul negru“ alui **STEINER MIHÁLY** din **Timișóra-Cetate**, vis-à-vis de biserica seminarului.

Dintre aceste cele mai renumite sunt :

**Ninon, pomadă pentru obraz și mîni.** Cea mai bună pomadă de obraz din lume, care prin efectul ei minunat a scos pe tötë celelalte din circulație. Prin folosința ei dispare repede orî-ce pată de pe obraz, orî mîni. N'a rămas fără de efect încă nici un cas de folosință. *O cutie costă 60 cr.*

**Ninon, săpun pentru obraz și mîni** (Savon de Ninon). Cel mai perfect săpun spre curățirea completă a obrazilor și mînilor. În mōie pie-ea și-i dă elasticitatea ei naturală, dar ca să-i aibă efectul dorit, pe lângă folosirea pomadei Ninon numai acest săpun e consult a se folosi. *Preșul unei bucăți 40 cr.*

*Care e cea mai bună pudră (Poudre) din lume?*

Aceasta întrebare o aușim repeșindu-se de sute de orî șilnic!! Enigma e deslegată deja : Cum-părați damelor din renumita

**Pudră de Ninon** și apoi singure veși și da respunsul, că cea mai escelentă pudră este aceasta. Se lipește bine de față, de abia se pöte observa pe ei și totuși împrumută obrazului o albeală frumoasă și e cea mai inocentă pudră dintre tötë câte există. Se pöte căpëta în trei feluri de culori. *O cutie originală costă 1 fl.*

**Ninon-Crème**, un fel de pomadă scutită de unsōre, se pöte folosi și ziua. Delatură cu o iuțeală admirabilă ori ce pete de pe față și mîni. *O cutie originală costa 1 fl. 50 cr; o cutie de probă 1 fl.*

Acestea mijloce cosmetice (de frumuseță și chiteală) s'aü dovedit deja de cele mai perfecte pe lume și se pot căpëta numai în **apoteca orășănească din Timișóra** (Váro-i gyógyszertár, Temesvár, bel-város). Tötë bucățile sunt provēđute cu firmă și subscriere. Să se ferească decî fiecare de falsificățiile rēle și stricăciōse. La comande dela 3 fl. în sus nu se compută pachetarea; dela 5 fl. în sus se trimite francate. *La comande mai mari scădere din preșul fixat.*

**Magasine :** Török József, farmacist în Budapesta, precum și în tötë apotecile mai mari din patrie.